CABECERA

YACIMIENTO: Seu de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3923
N. INV: Claustro de la Seu de Tortosa
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 72 x 75
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 38 x 34,5
NÚMERO DE LÍNEAS: 8
H. MAX. LETRA: 3
H. MIN. LETRA: 3
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aci:iau:lonrat:en:Ioh/an:de:Castre:tresorer / e:vicari:general:daq(ue)s/ta:seu:obit:a XVIII:die/s:dagost:an(n)o:a nat(ivitate): / D(omi)ni:mil:CCC:LXXX:t(er)cio / a(n)i(m)a:eius:requiescat / in:pacem:amen:

Lectura dada por Miravall (2003: 170-171).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace el honrado Juan de Castro, tesorero y vicario general de esta Seu, murió a los 18 días de agosto del año de la Natividad del Señor 1383. Que su alma descanse en paz. Amén.

Traducción dada a partir de la traducción al catalán de Miravall (2003: 170-171).
COMENTARIO:
Las interpunciones son tres puntos aunque hayamos puesto dos en el texto.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003: 170-171)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Catalán
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Elemento de piedra dispuesta según la presentación del modelo medieval C con un borde que enmarca el conjunto en el que se representa un tallo dorado serpenteante y florido que parece una hiedra. Dos bandas de gules a ambos lados del texto presentan, cada una, dos escudos ojivales con un castillo cada uno en su interiores en el que se aprecian tres torres, siendo más alta la central, y tres almenas por torre, con puerta y ventanas.

El campo epigráfico, en posición central, fue repintado modernamente en negro pero todavía se aprecia la pigmentación original azul en el vaciado de las letras.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La escritura es gótica, cuidada, grabada con caracteres iguales a profundidad media. Se ajustan perfectamente al modelo gótico. Algunas, como las L y las B se rematan con colas dobles. Las T son bajas y ajustadas a los niveles de la caja, con el trazo horizontal dentro de esta. Varía la ejecución de las V, que a veces se hace con dos trazos verticales confundiéndose con una N o dos I, mientras que otras veces adoptan una imagen más clásica. Las A y las D también recuerdan a ciertos trazados unciales pero, siendo gotico, todas las letras son minúsculas.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: 18 de agosto de 1383 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Epitafio de Juan de Castro. Lápida encajada en el muro norte a la derecha del segundo contrafuerte a 3,13 m del suelo.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3923; Miravall, Ramon (1986) Necròpolis, sepultures i inhumacions a Tortosa, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa, pp. 58-59. Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 170-171.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

IMG 140254